

2022

CHAPTER 51

CHAPITRE 51

**An Act Respecting the Health
and Safety of Fishers**

**Loi concernant l'hygiène et la sécurité
des pêcheurs**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Chapter Outline

Sommaire

<i>Occupational Health and Safety Act.</i>	<i>.1</i>
<i>Regulation under the Occupational Health and Safety Act.</i>	<i>.2</i>
<i>Commencement.</i>	<i>.3</i>

<i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail.</i>	<i>.1</i>
<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail.</i>	<i>.2</i>
<i>Entrée en vigueur.</i>	<i>.3</i>

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Occupational Health and Safety Act

1 Section 1 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

(a) in the definition “place of employment” by striking out “a ferry, a train” and substituting “a ferry, a fishing vessel, a train”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“fishing vessel” means a vessel that is used, outfitted or designed for catching, collecting, processing or transporting fish or other living marine resources for commercial purposes; (*bateau de pêche*)

Regulation under the Occupational Health and Safety Act

2(1) Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“fisher” means, in a place of employment that is a fishing vessel, the owner of the fishing vessel, the employer, the supervisor or an employee; (*pêcheur*)

2(2) Section 51 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the definition “life jacket” by striking out “unconscious employee” and “an employee” and substituting “unconscious person” and “a person”, respectively;

(ii) in the definition “personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” wherever it appears and substituting “conscious person” and “a person”, respectively;

(iii) in the definition “automatically inflatable personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” and substituting

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

1 L'article 1 de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

a) à la définition de « lieu de travail », par la suppression de « un traversier, un train » et son remplacement par « un traversier, un bateau de pêche, un train »;

b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« bateau de pêche » S'entend d'une construction flottante utilisée, équipée ou conçue pour la prise, la collecte, la transformation et le transport du poisson ou d'autres ressources marines vivantes, ou l'une ou plusieurs de ces activités, à des fins commerciales; (*fishing vessel*)

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

2(1) L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« pêcheur » S'entend, au sein du lieu de travail qui est un bateau de pêche, du propriétaire de celui-ci, de l'employeur, du superviseur ou d'un salarié; (*fisher*)

2(2) L'article 51 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à la définition de « gilet de sauvetage », par la suppression de « un salarié » et son remplacement par « un individu »;

(ii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel », par la suppression de « un salarié » et de « le salarié » et leur remplacement par « un individu » et « l'individu » respectivement;

(iii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel autogonflable », par la suppression de

tuting “conscious person” and “a person”, *respectively*;

« *un salarié* » et son remplacement par « un individu »;

(b) *by adding after subsection (2) the following:*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

51(2.1) If a place of employment is a fishing vessel that has no deck or deck structure,

51(2.1) Lorsque le lieu de travail est un bateau de pêche qui n’a ni pont ni structure de pont :

(a) the owner of the place of employment and the employer shall each ensure that a fisher on board the fishing vessel wears a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d), and

a) son propriétaire et l’employeur veillent chacun à ce que les pêcheurs à bord portent un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d);

(b) a fisher on board the fishing vessel shall wear a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d).

b) les pêcheurs à bord sont tenus de porter un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d).

Commencement

Entrée en vigueur

3 *This Act comes into force on June 1, 2024.*

3 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2024.*